

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 23 (1905)  
**Heft:** 505

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 18.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Abonnements:

Schweiz: Jährlich Fr. 6.  
2tes Semester . . . 3.  
Ausland: Zuschlag des Porto.  
Es kann nur bei der Post  
abonnirt werden.

Preis einzelner Nummern 10 Cts.

## Abonnements:

Suisse: un an . . . fr. 6.  
2<sup>e</sup> semestre . . . 3.  
Etranger: Plus frais de port.  
On s'abonne exclusivement  
aux offices postaux.

Prix du numéro 10 cts.

## Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2mal täglich,  
ausgenommen Sonn- und Feiertage.

Redaktion und Administration  
im Eidgenössischen Handelsdepartement.

Rédaction et Administration  
au Département fédéral du commerce.

Paraît 1 à 2 fois par jour,  
les dimanches et jours de fête exceptés.

Annoncen-Pacht: Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc.  
Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Borgiszeile (für das Ausland 35 Cts.).

Régie des annonces: Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc.  
Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.).

## Inhalt — Sommaire

Titre disparu (Abhanden gekommener Werttitel). — Rechtsdomizil (Domicile juridique).  
— Konkurse. — Faillites. — Nachlassverträge. — Concordats. — Handelsregister.  
— Registre du commerce. — Wochensituation der schweizerischen Emissionsbanken. —  
Situation hebdomadaire des banques d'émission suisses.

## Amtlicher Teil — Partie officielle

## Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.

Le président du tribunal du district de Lausanne,  
Aux détenteurs inconnus des titres ci-après, qui sont égarés:  
Certificats d'apports de fr. 25 de la Société coopérative de boucherie  
des agriculteurs et consommateurs vaudois, délivrés à:

- N<sup>os</sup> 39 Mingard, Louis, fermier, à Gland,  
55 Wurliod, François Louis, Ormont-dessous,  
76 Golay, Henri Louis, agriculteur, Lausanne.  
93 Benggeli, Henri, de François, à Cheseaux,  
140 Bovey, Henri, feu Henri, Romanel,  
153 Maurer, Louis, agriculteur, Lausanne,  
156 Hürner, François, ancien-boucher, Lausanne,  
159 Mottaz, Emile, fermier, Renens,  
209 Corbaz, Charles, au Mont,  
212 Bovey, Henri, feu Louis, Romanel,  
213 Joyet, Jean Samuel Cheseaux,  
232 Blanc, François, aux Croisettes,  
246 Dupuis, Louis, Penhèrèz,  
261, 263 Gasser, Henri, fermier, Dorigny s. Lausanne,  
276 Chapuis-Reymond, Ab., à Romanel,  
296 Gachet, Charles, syndic, Prilly,  
376 Vuilliez, Louis, syndic, à Crans,  
409 Hennard, Louis, Valency, Lausanne,  
412 Masseiller, François, La Sarraz,  
433 Chollet, Eugène, à Mézières,  
483 Braissant, Daniel, à Chevilly,  
486 Martin, Marc, Manloup, le Mont,  
516 Ermann, Henri, Professeur, Lausanne,  
520 Duport, Jean Henri, Pully,  
559 Devantay, Georges, Grancy,  
563 Marchand-Moennoz, Emile, Lausanne,  
575 Horowicz, Professeur de musique, Lausanne,  
600 Duport, Emile Jean, Pully,  
612 Cachin, Anna, Lausanne,  
624 Blanchard, Pierre, agriculteur, Lausanne,  
626 Tharin, Marie, Lausanne,  
630 Hoeckner, A., directeur, Lausanne,  
635 Bieler, Charles, directeur, Lausanne,  
660 Tanniger, Louis, gérant, Lausanne,  
689 Courvoisier, Rodolphe, contre-maitre, Lausanne,  
695 Geneux, Louis, employé, Lausanne,  
733 Golliez, Henri, Professeur, Lausanne,  
780 Gorgerat, Marc, Echandens,  
782 Gorgerat, Frédéric, Echandens,  
783 Gorgerat, Louis, Echandens,  
791 Favre frères, Combremont-le-Grand.

— A l'instance du comité de liquidation de la Société de boucherie des  
agriculteurs et consommateurs vaudois, à Lausanne, les détenteurs inconnus  
des titres ci-dessus désignés sont invités à les produire au greffe du  
tribunal du district de Lausanne dans un délai de trois ans, faute de quoi  
l'annulation en sera prononcée. (W. 131)

Lausanne, le 23 décembre 1905.

Le président: Paul Moylan.

## Rechtsdomizile. — Domiciles juridiques. — Domicilio legale.

Gothaer Lebensversicherungsbank auf Gegenseitigkeit  
zu Gotha.

Zu Rechtsdomizilsträgern wurden ernannt:  
Für den Kanton Neuchâtel: Herr Louis Macquat, Rue de Sorbiers 19,  
à La Chaux-de-Fonds.  
Für den Kanton Freiburg: Herr Constant Derron fils, Notar, in  
Murten.  
Für den Kanton Wallis: Herr Edouard Cropt, Notar, in Martigny-  
Bourg.  
Basel, den 20. Dezember 1905.

Namens der Gothaer Lebensversicherungsbank auf Gegenseitigkeit:  
Wilhelm Buefle,  
Generalbevollmächtigter für die Schweiz.

## Konkurse. — Faillites. — Fallimenti.

## Konkursöffnungen. — Ouvertures de faillites.

(B.-G. 281 und 282.)

(L. P. 281 et 282.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und  
alle Personen, die auf in Händen eines  
Gemeinschuldners befindliche Vermögens-  
stücke Anspruch machen, werden aufge-  
fordert, binnen der Eingabefrist ihre Forde-  
rungen oder Ansprüche, unter Einlegung  
der Beweismittel (Schuldscheine, Buchaus-  
züge etc.) in Original oder amtlich be-  
glaubigter Abschrift, dem betreffenden  
Konkursamt einzugeben.

Desgleichen haben die Schuldner der  
Gemeinschuldner sich binnen der Eingabe-  
frist als solche anzumelden, bei Straffolgen  
im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als  
Pfandgläubiger oder aus andern Gründen  
besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein  
Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem  
Konkursamt zur Verfügung zu stellen, bei  
Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle  
ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zu-  
dem das Vorzugsrecht.

Den Gläubigerversammlungen können  
auch Mitschuldner und Bürgen des Gemein-  
schuldners, sowie Gewährspflichtige be-  
wohnen.

**Kt. Zürich.** Konkursamt Aussersihl in Zürich III. (2189\*)  
Gemeinschuldner: Bloch-Brunschwig, Salomon, Kaufmann, von  
Kirchen, Amt Lörrach (Baden), in Zürich III, Webergasse 63.  
Datum der Konkurseröffnung: 14. Dezember 1905.  
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 5. Januar 1906, nachmittags  
2 Uhr, im Restaurant zum Posthof an der Böklerstrasse in Zürich III.  
Eingabefrist: Bis 27. Januar 1906.

**Kt. Zürich.** Konkursamt Riesbach in Zürich V. (2161\*)  
Gemeinschuldner: Pirkner, Johann, Agent, von Althöfen (Kärnten),  
wohnhaft gewesen Höschgasse 51, in Zürich V.  
Datum der Konkurseröffnung: 11. Dezember 1905.  
Summarisches Verfahren (Art. 231 des Gesetzes).  
Eingabefrist: 12. Januar 1906.

**Kt. Basel-Stadt.** Konkursamt Basel-Stadt. (2201)  
Gemeinschuldner: De Franceschi-Müller, Peter, Inhaber der  
Firma «P. de Franceschi», Baugeschäft, Breisacherstrasse 126, in Basel.  
Datum der Konkurseröffnung: 21. Dezember 1905.  
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 5. Januar 1906, nachmittags  
3 Uhr, im Gerichtshaus, Bäumleingasse 3, ebener Erde, rechts.  
Eingabefrist: Bis und mit 27. Januar 1906.

**Kt. Graubünden.** Konkursamt Rhäzüns in Ems. (2139)  
Gemeinschuldner: Franz Item & Co., Kunststeinfabrik, in Bonaduz.  
Datum der Konkurseröffnung: 9. Dezember 1905.  
Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 27. Dezember 1905, nach-  
mittags 1 Uhr, im Gasthaus Simoness in Bonaduz.  
Eingabefrist: Bis und mit 20. Januar 1906.

## Kollokationsplan. — Etat de collocation.

(B.-G. 249 u. 250.)

(L. P. 249 et 250.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte  
Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft,  
falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem  
Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié  
passe en force s'il n'est attaqué dans les  
dix jours par une action intentée devant  
le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Zürich.** Konkursamt Aussersihl in Zürich III. (2188\*)  
Gemeinschuldnerin: Firma Guldin & Co., Baugeschäft, Werdstrasse 129,  
in Zürich III.  
Anfechtungsfrist: Bis 7. Januar 1906 beim Einzelrichter im be-  
schleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich durch Einreichung  
einer Klageschrift im Doppel.

**Ct. de Fribourg.** Office des faillites du Lac, à Morat. (2187)  
Failli: Bioiley, Henri, aubergiste, à Motier.  
Délai pour intenter l'action en opposition: 11 janvier 1906.

## Abänderung des Kollokationsplanes. — Rectification de l'état de collocation

(B.-G. 251.)

(L. P. 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte  
Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft,  
falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem  
Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié,  
passe en force s'il n'est attaqué dans les  
dix jours par une action intentée devant  
le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Aargau.** Konkursamt Kulm. (2175\*)  
Im Konkurse über Klaus-Suter, Johann, Holzwoollfabrikant, von  
Schmiedrue, in Schöföld, hat die tit. Bank in Zofingen nachträglich ein  
Kapital von Fr. 4000 angemeldet, für welches sich der Konkurs als Bürge  
und Mitschuldner verpflichtet hat.  
Die Forderung ist in V. Klasse kolloziert.  
Anfechtungsfrist: Bis 2. Januar 1906.

# Schluss des Konkursverfahrens. — Clôture de la faillite.

(B.-G. 288.) (L. P. 288.)

**Kt. Bern.** Konkursamt Bern-Stadt. (2185)  
Gemeinschuldner: Fäs-Andres, F., Kummelfabrikation, Seftigenstrasse in Bern.  
Datum des Schlusses: 20. Dezember 1905.

**Kt. Bern.** Konkurskreis Biel. (2199)  
Gemeinschuldner: Schneider, Alois, Bauunternehmer, und A. Schneider & Cie., Baugeschäft, in Biel.  
Datum des Schlusses: 20. Dezember 1905.  
Biel, den 26. Dezember 1905.  
Der Konkursverwalter: Rufer, Notar.

**Kt. Bern.** Konkurskreis Frutigen. (2192)  
Gemeinschuldner: Rhyner-Kropf, Hilarius, gewesener Handelsmann in Frutigen.  
Datum des Schlusses: 20. Dezember 1905.  
Thun, den 21. Dezember 1905.  
Der ausserordentliche Konkursverwalter: Boren, Notar.

**Kt. Bern.** Konkursamt Laufen (Jura). (2196)  
Gemeinschuldner: Oser, Alfons, gewesener Müller und Landwirt in Brislach.  
Datum des Schlusses: 21. Dezember 1905.

**Ct. de Neuchâtel.** Office des faillites du Locle. (2186)  
Faillite: Staufer-Müller, Marie-Isabelle, ci-devant négociante, aux Ponts-de-Martel.  
Date de la clôture: 23 décembre 1905.

## Konkurssteigerungen. — Vente aux enchères publiques après faillite.

(B.-G. 267.) (L. P. 257.)

**Kt. Aargau.** Konkursamt Kulm. (2182)  
Zweite Liegenschafts-Steigerung.

Im Konkurs über Klaus-Suter, Johann, Holzwoollfabrikant, von Schmiedrue, in Schöffland, wird Mittwoch, den 24. Januar 1906, nachmittags 1 Uhr, im Gasthof zum «Ochsen» in Schöffland über nachgenannte Grundstücke eine zweite Steigerung abgehalten:

1) Zirk 3 ha 70 Aren Holzland im Gschneit, Gemeindebann Schöffland. Schätzung: Fr. 4428. Konkursamtliche Schätzung: Fr. 8570.  
2) Zirk 11,53 Aren Ackerland im Suhrtal, Gemeindebann Schöffland. Schätzung: Fr. 50.  
Höchstes Angebot auf beide Grundstücke an der ersten Steigerung: Fr. 6000.  
Die Steigerungsbedingungen liegen vom 14. Januar 1906 an beim Konkursamt zur Einsicht auf.

**Kt. Thurgau.** Betreibungsamt Sulgen. (2200)  
im Auftrage des Konkursamtes Bischofszell.

Für Rechnung der Konkursmasse Gubler & Schwab in Kradolf werden Freitag, den 29. Dezember 1905 von nachmittags 1 Uhr an versteigert: 5 Kisten Bodenplättli verschiedene Sorten, 3 Kisten Würfel, 7 Fässli mit verschiedenen Kalkfarben, 1 grössere Anzahl eiserne & hölzerne Modelle für Zementarbeiten, 6 eiserne Pissoirs, ca. 40 Säckli Zement, 7 Drahtsiebe, 1 neue Stossbenne, 1 Traggeschirr, ca. 29 Ztr. Heu, etwas Schreinerwerkzeug, Bretterabschnitte, 1 eiserne Firmatafel, 1 Badewanne u. s. w.

**Ct. de Genève.** Office des faillites de Genève. (2190)  
Faillite: Société Immobilière de la rue de Carouge, n° 97.  
Jour, heure et lieu de la vente: Mercredi, 14 février 1906, à 10 heures du matin, à Genève, au Palais de Justice, Place du Bourg-de-Four, dans la salle des assemblées des faillites (1<sup>re</sup> cour, 1<sup>er</sup> étage).

Désignation des immeubles à vendre: Les immeubles à vendre sont inscrits sur les registres du nouveau cadastre de la commune de Plainpalais, et seront adjugés en un seul lots.

Ils consistent en:  
Parcelle 4824, feuille 5a, d'une contenance de 1 are 45 décimètres, lieu dit «rue de la Colline», nature chemin.

Parcelle 4826, feuille 5a, d'une contenance de 2 ares 85 m<sup>2</sup>, sur laquelle existe, lieu dit «rue de Carouge», un bâtiment portant le n° 1236 du cadastre (n° 97 municipal), d'une surface de 2 ares 60 m<sup>2</sup>, servant de logement et construit en maçonnerie.

C'est avec toutes appartenances et dépendances sans exception ni réserve, et tous objets ou constructions placés sur les dits fonds, pour leur exploitation ou à perpétuelle demeure.

Mises à prix: Les fonds à vendre seront exposés aux enchères publiques, sur la mise à prix de cent cinquante-cinq mille francs, montant de l'estimation (fr. 155,000).

Sommation: Sommation est faite par les présentes aux ayants-droit de servitudes ou d'usufruits, de produire à l'office dans le délai de vingt jours leurs droits sur les immeubles, faute de quoi l'adjudicataire n'en sera tenu qu'autant qu'ils auront été inscrits au bureau des hypothèques antérieurement à la publication de la faillite.

Avis: L'état des charges et conditions de la vente sera déposé, à partir du 17 janvier 1906, à l'office des Faillites de Genève, où chacun pourra en prendre connaissance.

## Nachlassverträge. — Concordats. — Concordati.

### Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe.

(B.-G. 295—297 u. 800.)

#### Sursis concordataire et appel aux créanciers.

(L. P. 295—297 et 800.)

Den nachbenannten Schuldner ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Schlichter einbringen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht «stimmberichtig» wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hierfür bezeichneten Tag, einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

**Ct. de Genève.** Office des faillites de Genève. (2195)  
Débiteur: Bonzanigo, F., Hôtel de l'Univers, Rue du Cendrier.  
Date du jugement accordant le sursis: 23 décembre 1905.

Commissaire au sursis concordataire: F. Lecoulter, directeur de l'office des faillites.

Délai pour les productions: 16 janvier 1906.  
Assemblée des créanciers: 12 février 1906, à 10 heures du matin, à Genève, au Palais de Justice, Place du Bourg-de-Four, 1<sup>re</sup> cour, 1<sup>er</sup> étage.  
Délai pour prendre connaissance des pièces: Dès le 2 février 1906.

## Verhandlung über den Nachlassvertrag. — Délibération sur l'homologation de concordat.

(B.-G. 804.) (L. P. 804.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Kt. Zürich.** Bezirksgericht Hinwil. (2191)  
Schuldner: Oberholzer, Rudolf Werner, in Gibswil-Fischenthal.  
Ort, Tag und Stunde der Verhandlung: Donnerstag, den 11. Januar 1906, vormittags 10 Uhr, im Gerichtsgebäude in Hinwil.

**Ct. de Berne.** Président du tribunal de Porrentruy. (2193/94)  
Débiteur: La société coopérative de monteurs de boîtes Clerc & Cie, à Porrentruy.

Débiteur: Montavon, Jules, boulanger, à Cornol.  
Jour, heure et lieu de l'audience: Vendredi, 12 janvier 1906, à 3 heures de l'après-midi, dans la salle des audiences du tribunal, Hôtel des Halles, à Porrentruy.

**Kt. Luzern.** Gerichtspräsident von Kriens und Malters in Kriens. (2197)  
Schuldner: Bayer, J. Martin, gewesener Wirt zum «Casino» in Affoltern a. A., dato in Kriens.  
Ort, Tag und Stunde der Verhandlung: Samstag, den 30. Dezember 1905, nachmittags 4 Uhr, im Gasthaus zur «Linde» in Kriens.

**Ct. de Genève.** Tribunal de première instance de Genève. (2198)  
Débiteur: Gardiol, Jean-Paul, négociant, à la Terrassière, C. des Eaux-Vives, à Genève.

Jour, heure et lieu de l'audience: Lundi, 8 janvier 1906, à 9 heures du matin, au tribunal de première instance, sis à Genève, Palais de Justice, Place du Bourg-de-Four, 2<sup>e</sup> cour, 1<sup>er</sup> étage, salle A.

## Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

### I. Hauptregister. — I. Registre principal. — I. Registro principale.

#### Zug — Zoug — Zugo

1905. 20. Dezember. Inhaber der Firma A. Walder, Geflügelhof Waldeck in Walchwil ist Albert Walder, von Männedorf (Zürich), in Walchwil. Natur des Geschäftes: Geflügelzucht und Verkauf von Trinkeiern.

23. Dezember. Die Firma Carl Moos, Müller in Zug (S. H. A. B. Nr. 121 vom 25. September 1883/II, pag. 918) ist infolge Verzichts des Inhabers erloschen.

#### Freiburg — Fribourg — Friburgo

##### Bureau de Fribourg.

1905. 22. décembre. La raison Brunschwig Simon, à Fribourg (F. o. s. du c. 1896, page 1045), a cessé d'exister ensuite de renonciation du titulaire.

22. décembre. Simon Brunschwig et son fils Léon Brunschwig, de Seuzach (Zürich), domiciliés à Fribourg, ont constitué en cette ville sous la raison sociale Simon Brunschwig et fils, une société en nom collectif, qui a commencé le 1<sup>er</sup> juillet 1905. Genre d'affaires: Commerce de chevaux. Bureau: Rue des Alpes n° 40.

#### Bureau Tafers (Bezirk Sense).

18. Dezember. Die Firma Johann Schaller, Mülerei in Gagenmühle (S. H. A. B. Nr. 47 vom 2. April 1883) ist infolge Verzichts des Inhabers erloschen.

19. Dezember. Die Firma Antigilio Secondo, Bauunternehmer in Düringen (S. H. A. B. Nr. 69 vom 24. Februar 1902) ist infolge Verlegung des Geschäftssitzes nach Freiburg in Düringen erloschen.

19. Dezember. Inhaber der Firma Burri Gottlieb, Milch- und Spezereihandlung in Flamatt ist Gottlieb Burri, Sohn des Gottlieb, von Seewil (Bern), in Flamatt. Natur des Geschäftes: Milch- und Spezereihandlung. Geschäftslokal: Flamatt.

19. Dezember. Die Firma Maria Thalman, Spezereihandlung in Giffers (S. H. A. B. Nr. 77 vom 22. Mai 1890) ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Wegzuges der Inhaberin amtlich gelöscht worden.

19. Dezember. Die Firma Maria Daellenbach, Tuch- und Spezereihandlung in Zumwald, Gde. Alterswil (S. H. A. B. Nr. 64 vom 4. Mai 1883) ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

## Summarische Uebersicht über die Wochensituationen der schweiz. Emissionsbanken.

### Résumé des situations hebdomadaires des banques d'émission suisses.

(Zahlen in Tausenden Franken verstanden. — Chiffres en milliers de francs.)

|                                                     | Effektive Zirkulat.<br>Circulat. effective |         | Totaler Barvorrat<br>Encaisse totale |         | Ungedeckte Zirkulat.<br>Circulat. non couv. |         | Verf. d'op. Barsch.<br>Encaisse disp. |        |
|-----------------------------------------------------|--------------------------------------------|---------|--------------------------------------|---------|---------------------------------------------|---------|---------------------------------------|--------|
|                                                     | 1904                                       | 1905    | 1904                                 | 1905    | 1904                                        | 1905    | 1904                                  | 1905   |
| Durchschn. - Moyenne                                | 213,486                                    | 207,301 | 114,391                              | 118,025 | 55,461                                      | 58,670  | 26,653                                | 29,904 |
| Maxima                                              | 234,106                                    | 228,035 | 119,630                              | 125,193 | 113,966                                     | 110,670 | 35,623                                | 36,780 |
| Minima                                              | 198,055                                    | 193,770 | 111,471                              | 114,887 | 78,176                                      | 72,568  | 18,648                                | 20,998 |
| <b>I. — III<sup>ter</sup> Quartal</b>               |                                            |         |                                      |         |                                             |         |                                       |        |
| <b>I<sup>er</sup> — III<sup>ter</sup> trimestre</b> |                                            |         |                                      |         |                                             |         |                                       |        |
|                                                     | 1905                                       | 1904    | 1905                                 | 1904    | 1905                                        | 1904    | 1905                                  | 1904   |
| Durchschn. - Moyenne                                | 215,927                                    | 210,659 | 116,609                              | 118,596 | 59,818                                      | 62,062  | 28,911                                | 28,039 |
| Maxima                                              | 229,828                                    | 230,433 | 120,910                              | 125,193 | 115,802                                     | 114,642 | 27,817                                | 35,623 |
| Minima                                              | 202,131                                    | 198,055 | 114,528                              | 114,887 | 85,452                                      | 78,176  | 19,194                                | 19,981 |
| <b>IV. Quartal</b>                                  |                                            |         |                                      |         |                                             |         |                                       |        |
| <b>IV<sup>ter</sup> trimestre</b>                   |                                            |         |                                      |         |                                             |         |                                       |        |
| 7. Oktober - 7 octobre                              | 229,009                                    | 218,543 | 115,792                              | 116,037 | 113,217                                     | 102,506 | 20,162                                | 24,282 |
| 14. Oktober - 14 octobre                            | 237,411                                    | 218,458 | 117,419                              | 118,018 | 109,992                                     | 100,445 | 22,014                                | 26,120 |
| 21. Oktober - 21 octobre                            | 236,438                                    | 219,065 | 116,868                              | 117,745 | 109,555                                     | 101,320 | 21,697                                | 26,712 |
| 28. Oktober - 28 octobre                            | 228,252                                    | 224,028 | 117,255                              | 116,267 | 110,997                                     | 107,761 | 21,641                                | 23,404 |
| 4. Nov. - 4 nov.                                    | 231,246                                    | 228,554 | 117,560                              | 116,787 | 113,686                                     | 111,817 | 21,421                                | 21,186 |
| 11. Nov. - 11 nov.                                  | 231,085                                    | 228,208 | 117,927                              | 116,753 | 113,158                                     | 111,455 | 21,766                                | 21,065 |
| 18. Nov. - 18 nov.                                  | 224,336                                    | 219,628 | 118,255                              | 116,952 | 106,081                                     | 102,676 | 22,812                                | 23,428 |
| 25. Nov. - 25 nov.                                  | 229,866                                    | 216,715 | 119,066                              | 116,881 | 101,740                                     | 99,834  | 24,162                                | 22,696 |
| 2. Dez. - 2 déc.                                    | 229,087                                    | 218,759 | 117,843                              | 115,741 | 104,214                                     | 108,018 | 22,876                                | 21,682 |
| 9. Dez. - 9 déc.                                    | 213,702                                    | 212,569 | 118,515                              | 115,660 | 100,187                                     | 96,709  | 23,892                                | 22,226 |
| 16. Dez. - 16 déc.                                  | 220,086                                    | 216,027 | 118,029                              | 115,845 | 102,068                                     | 100,182 | 23,463                                | 22,209 |
| 23. Dez. - 23 déc.                                  | 237,125                                    | 224,051 | 119,696                              | 117,135 | 107,430                                     | 106,926 | 24,497                                | 23,281 |

**Spezieller Ausweis der schweizerischen Emissionsbanken mit beschränktem Geschäftsbetrieb.**  
**Etat spécial des banques d'émission suisses, avec opérations restreintes.**

(Artikel 15 und 16 des Gesetzes.) Vom 23. Dezember 1905. — Du 23 décembre 1905. (Articles 15 et 16 de la loi.)

| Nr. | Firma<br>Raison sociale                             | Noten-Emission<br>Emission | Notendeckung nach Art. 16 des Gesetzes — Couverture d'après l'Article 16 de la Loi  |                                                                                |                                                     |                                          |                                                |                                                                                                                                     |                                                |                 | Total |
|-----|-----------------------------------------------------|----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|-----------------|-------|
|     |                                                     |                            | Noten und Banken in<br>Kassa u. b. d. Abrech-<br>nungsteile, Conto B                | Checks, Inssert 8 Tagen<br>fällige Depots u. Kassascheine von Banken           | Inssert 4 Monaten fällige — Echéant dans les 4 mois |                                          |                                                |                                                                                                                                     | Schw. Staatsanleihen, Obligationen und Coupons |                 |       |
|     |                                                     |                            | Billets d'autres<br>Banques et avoir à la<br>chambre de compensa-<br>tion, compte B | Chèques, bons de caisse<br>et de dépôt de banques,<br>échéant dans les 8 jours | Schweizer Wechsel<br>Effets sur la Suisse           | Ausland-Wechsel<br>Effets sur l'étranger | Lombard-Wechsel<br>Avances sur<br>nantissement | Schw. Staatsanleihen, Obligationen und Coupons<br>Bons de caisse d'états<br>suisses, obligations des<br>dits états et leurs coupons |                                                |                 |       |
| 5   | Bank in St. Gallen                                  | 18,000,000                 | 571,703. 77                                                                         | —                                                                              | 6,814,976. 85                                       | 74,186. 41                               | 5,757,285. 50                                  | —                                                                                                                                   | —                                              | 13,018,181. 04  |       |
| 14  | Banque du Commerce, à Genève                        | 24,000,000                 | 486,595. 78                                                                         | —                                                                              | 14,538,264. 90                                      | 635,891. 05                              | 642,200. —                                     | 2,900,000                                                                                                                           | —                                              | 19,203,951. 78  |       |
| 17  | Bank in Basel                                       | 24,000,000                 | 897,809. 44                                                                         | —                                                                              | 10,746,379. 06                                      | 1,699,516. 15                            | 11,170,048. 75                                 | —                                                                                                                                   | —                                              | 24,518,563. 40  |       |
| 81  | Banque commerciale neuchâtoise                      | 8,000,000                  | 96,892. 05                                                                          | —                                                                              | 6,567,618. 24                                       | 64,094. 59                               | 1,848,920. 90                                  | —                                                                                                                                   | —                                              | 8,086,320. 78   |       |
|     | Stand am 16. Dezember<br>Etat au 16 décembre } 1905 | 74,000,000                 | 2,051,601. 04                                                                       | —                                                                              | 38,457,282. 56                                      | 2,473,688. 20                            | 18,919,435. 15                                 | 2,900,000                                                                                                                           | —                                              | 64,801,956. 95  |       |
|     |                                                     | 78,200,000                 | 2,534,428. 27                                                                       | —                                                                              | 38,907,819. 54                                      | 8,176,580. 40                            | 18,986,985. 15                                 | 2,900,000                                                                                                                           | —                                              | 66,205,453. 36  |       |
|     |                                                     | + 800,000                  | — 482,822. 23                                                                       | —                                                                              | — 460,086. 98                                       | — 702,892. 20                            | — 57,600. —                                    | + 300,000                                                                                                                           | —                                              | — 1,408,801. 41 |       |

| Aktiven -- Actif |                                  |                                                           |                                                                                                 |                                                                                                  | Passiven -- Passif |                                                    |                                                                                          |                                                             |                |
|------------------|----------------------------------|-----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|----------------|
| Nr.              | Firma<br>Raison sociale          | Gesetzliche<br>Bareschaft<br>Espèces ayant<br>cours légal | Notendeckung<br>n. Art. 15 des Gesetzes<br>Couverture<br>des billets<br>enlv. Par. 15 de la loi | Uebrigc kurzfristige<br>dispon. Guthaben<br>Autres créances<br>disponibles à<br>courtte échéance | Total              | Noten-<br>Zirkulation<br>Billets<br>en circulation | In längst. 8 Tagen<br>zahlbare Schulden<br>Engagements<br>échéant dans les<br>huit jours | Wechsel-<br>Schulden<br>Engagements sur<br>effets de change | Total          |
| 5                | Bank in St. Gallen               | 8,191,480. —                                              | 18,018,181. 04                                                                                  | 230,850. 94                                                                                      | 21,439,961. 98     | 17,762,500                                         | 824,170. 58                                                                              | —                                                           | 18,588,670. 58 |
| 14               | Banque du Commerce, à Genève.    | 10,889,460. —                                             | 19,203,951. 73                                                                                  | 928,348. 27                                                                                      | 31,021,765. —      | 23,038,760                                         | 2,266,361. 15                                                                            | 57,101. 25                                                  | 25,419,212. 40 |
| 17               | Bank in Basel                    | 11,884,035. —                                             | 24,513,653. 40                                                                                  | 2,145,945. 22                                                                                    | 38,548,533. 62     | 23,675,300                                         | 6,222,049. 89                                                                            | 1,100,000. —                                                | 30,997,349. 89 |
| 81               | Banque commerciale neuchâteloise | 8,545,655. —                                              | 8,066,920. 78                                                                                   | 162,659. 39                                                                                      | 11,774,535. 17     | 7,888,800                                          | 2,709,699. 69                                                                            | —                                                           | 8,159,698. 69  |
|                  | Stand am 16. Dezember 1905       | + 34,510,685. —                                           | 64,801,986. 95                                                                                  | 3,467,208. 83                                                                                    | 102,778,795. 77    | 72,415,850                                         | 9,568,274. 81                                                                            | 1,157,101. 25                                               | 88,155,933. 06 |
|                  | Etat au 16 décembre              | 83,824,845. —                                             | 66,205,258. 86                                                                                  | 8,078,338. 84                                                                                    | 102,608,342. 20    | 72,886,550                                         | 9,461,871. 60                                                                            | 900,000. —                                                  | 92,748,421. 60 |
|                  |                                  | + 1,185,790. —                                            | — 1,408,901. 41                                                                                 | + 388,964. 98                                                                                    | + 171,453. 57      | + 28,500                                           | + 121,603. 21                                                                            | + 267,101. 25                                               | + 407,504. 46  |

† Ohne Fr. 52,716. 79 Scheidemünzen und nicht tariferte fremde Münzen. — † Sans fr. 52,716. 79 monnaies d'appoint et monnaies étrangères non tarifées.

23. Dezember, 1905. — Offizieller Diskontsatz der schweizerischen Emissionsbanken: 5%, gültig seit 17. Oktober 1905.

23 décembre 1905. — Taux d'escompte officiel des banques d'émission suisses: 5 %, valable depuis le 17 octobre 1905.

